

SESIONES ORDINARIAS

2006

ORDEN DEL DIA N° 816

COMISION DE CULTURA

Impreso el día 28 de agosto de 2006

Término del artículo 113: 6 de septiembre de 2006

SUMARIO: **Fallecimiento** de Fabián Bielinsky, eximio escritor, guionista y director argentino. Expresión de pesar.

- 1.–**Alvarez Rodríguez y Coscia.** (3.683-D.-2006.)
- 2.–**Tulio.** (3.691-D.-2006.)
- 3.–**Storero y Tate.** (3.715-D.-2006.)
- 4.–**Canteros.** (3.923-D.-2006.)
- 5.–**Montenegro.** (4.275-D.-2006.)

Dictamen de comisión

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura ha considerado el proyecto de resolución de la señora diputada Alvarez Rodríguez y el señor diputado Coscia y los de declaración de la señora diputada Tulio, del señor diputado Storero y la señora diputada Tate, del señor diputado Canteros y de la señora diputada Montenegro, por los que se expresa pesar por el fallecimiento del cineasta argentino Fabián Bielinsky; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconseja la aprobación del siguiente

Proyecto de resolución

La Cámara de Diputados de la Nación

RESUELVE:

Expresar pesar por el fallecimiento del eximio escritor, guionista y director argentino Fabián Bielinsky, de prestigiosa trayectoria en el medio cinematográfico argentino.

Solicitar a esta Honorable Cámara envíe a sus familiares la constancia de esta resolución.

Sala de la comisión, 9 de agosto de 2006.

*Jorge E. Coscia. – Luciano R. Fabris. –
Nélida M. Mansur. – Silvia B. Lemos.
– Ana Berraute. – Rosana A. Bertone.*

– Margarita Ferrá de Bartol. – Luis A. Ilarregui. – Oscar S. Lamberto. – José E. Lauritto. – Araceli E. Méndez de Ferreyra. – Ana M. Monayar. – Olinda Montenegro. – Norma E. Morandini. – Hugo G. Storero. – Rosa E. Tulio.

INFORME

Honorable Cámara:

La Comisión de Cultura al considerar el proyecto de resolución de la señora diputada Alvarez Rodríguez y el señor diputado Coscia y los de declaración de la señora diputada Tulio, del señor diputado Storero y la señora diputada Tate, del señor diputado Canteros y de la señora diputada Montenegro, por los que se expresa pesar por el fallecimiento del cineasta argentino Fabián Bielinsky, ha creído conveniente dictaminarlos en forma unificada como proyecto de resolución por razones de mejor técnica legislativa haciendo suyos los fundamentos que acompañan las respectivas iniciativas.

Jorge E. Coscia.

FUNDAMENTOS

1

Señor presidente:

Fabián Bielinsky nació en Buenos Aires el 3 de febrero de 1959.

En 1983 se recibió en el Centro Experimental y de Realización Cinematográfica del Instituto Nacional de Cinematografía Argentina.

Un joven muy talentoso que prontamente obtuvo un premio por su corto de graduación *La espera*, en el Festival Internacional de Cortometrajes de Huesca (España).

Su carrera cinematográfica se integra con su trabajo como ayudante de dirección de publicidad y de largometrajes de directores tales como Marcos Bechis, Carlos Sorin, Eliseo Subiela.

Su breve currícula permite destacarlo como colaborador en el guión de *La Sonámbula, recuerdos del futuro* (1998) y como asistente de dirección en *Cohen vs. Rossi* (1998), *Sotto voce* (1996), *No te mueras sin decirme adónde vas* (1995), *Alambrado* (inédicta - 1990) y en *Eterna Sonrisa de New Jersey* (inédicta - 1989).

Su ópera prima *Nueve Reinas* reunió el raro privilegio de ser éxito de público y reconocida por la crítica, tanto nacional como extranjera, sumando a ello los numerosos premios obtenidos en festivales internacionales.

Su último trabajo fue una película que escribió en el año 1984, recién recibido de la ENERC. Era un policial clásico con un héroe, atravesado por una sólida estructura moral.

Veinte años más tarde cuando se transformó en su película *El aura* (2005) todo eso cambió, y la sólida estructura moral, planteó más de un interrogante, dando cuenta del crecimiento profesional de su autor, y luego director generando cierta interesante incomodidad en el público. Cabe recordar que el día 26 de junio de este año esa misma película fue galardonada con cinco premios Cóndor más el Cóndor de Plata a la mejor película.

Seguramente vamos a extrañar su sensibilidad creativa y su impulso para generar películas que han dejado una marca indeleble en el cine nacional.

La abrupta interrupción de su vida provoca consternación en esta Honorable Cámara reconociéndose sensible ante la pérdida de un artista que en su escasa trayectoria ha colaborado en reavivar el orgullo nacional.

Por los argumentos expuestos solicitamos a nuestros pares nos acompañen en la aprobación del presente proyecto de resolución.

María C. Alvarez Rodríguez. – Jorge E. Coscia.

2

Señor presidente:

Fabián Bielinsky nació en la ciudad de Buenos Aires el 3 de febrero de 1959. Cursó estudios en el Centro Experimental y de Realización Cinematográfica del Instituto Nacional de Cinematografía Argentina, donde se licenció en 1983. Su corto de graduación *La Espera*, basado en una historia del escritor Jorge Luis Borges, obtuvo entre otros el primer premio en el Festival Internacional de Cortometrajes de Huesca España.

Durante más de 15 años trabajó como ayudante de dirección de publicidad y en largometrajes de di-

rectores como Carlos Sorín, Eliseo Subiela y Marcos Bechis. También fue profesor en la Escuela Profesional de Cine (Buenos Aires) y coguionista y director de segunda unidad de *Bajamar, la costa del silencio* y *La Sonámbula*, ambas dirigidas por Fernando Spinner.

En 1998 obtuvo el primer premio en el concurso de nuevos talentos organizado por la productora Patagonik Film Group. Este premio le permitió llevar a cabo la realización de su ópera prima *Nueve Reinas* a la gran pantalla. De la mano del reconocido actor argentino, Ricardo Darín como protagonista, la película se convirtió en un éxito local e internacional, con ventas en más de 32 países y la participación en numerosos festivales, cosechando más de 20 premios internacionales y un reconocimiento unánime por parte de la crítica.

Nueve Reinas, podría definirse como un film, una película, que por su satisfactoria realización se escapa de lo que habitualmente conocemos bajo la etiqueta de "cine argentino", no deja de ser una muestra tra más de este tipo de cine en el que la mentira, la trampa, el engaño, están presentes no sólo en la historia que planean y envuelve a sus protagonistas, sino que convierten al propio espectador en su víctima. Si bien para su debut en aquella ocasión, Fabián Bielinsky no había inventado una fórmula novedosa, su película, vertebrada por un robusto guión escrito de su propio puño, se convirtió en un inteligente trabajo de calidad, tanto a nivel técnico como artístico. Además de una historia compacta y entretenida narrada a un ritmo que nunca decae. El guión de *Nueve Reinas* fue adquirido por Warner Brothers para la realización de un remake, que con el nombre de *Criminal* se estrenó en el 2004, dirigido por G. Jacobs y protagonizado por John C. Reilly y el actor mexicano Diego Luna. Pero, sin embargo, esta última versión fue un rotundo fracaso y no pudo superar los récords obtenidos de la versión original en nuestro país, donde más de 1.300.000 espectadores colmaron las salas de los cines mientras que el film se exhibía en cartelera.

Luego en el 2005, llegaría su segunda obra cinematográfica intitulada *El aura*. Reconocido por el mismo director, como su actor "fetiche", Ricardo Darín es quien nuevamente la protagoniza junto a una talla de reparto actoral no menos importante. *El aura* narra en primera persona el alucinado viaje de un personaje sin nombre, un taxidermista parco e introvertido con una extraña obsesión para un hombre honesto: durante los últimos años, una y otra vez ha planeado e imaginado los asaltos más perfectos y exitosos, siempre a fuerza de una inteligencia que, según él, lo diferencia de lo que pasa allí afuera, la lucha de "tontos contra tontos": policías y ladrones. El podría hacerlo mejor que nadie. Alejado de su hábitat urbano y llevado a los lejanos bosques del sur a compartir una jornada de caza, un trágico accidente lo conecta inesperada-

mente con la posibilidad de ejecutar un verdadero delito: el asalto a un camión blindado que lleva las ganancias de un casino de la zona. Movido primero por una morbosa curiosidad, y más tarde por una inexorable corriente de acontecimientos, el taxidermista se verá proyectado hacia sus fantasías, armando pieza a pieza un rompecabezas que lo irá encerrando sin remedio.

Este lunes último a los 47 años, murió Fabián Bielinsky. Su deceso se produjo en la ciudad de San Pablo Brasil, donde se encontraba realizando el cásting para una publicidad. El talentoso director padecía desde hacía tiempo de hipertensión arterial y había dejado de fumar; el deceso ocurrió mientras dormía como consecuencia de un infarto agudo de miocardio.

Su inesperada y abrupta partida se la podrá definir, si es que se puede definirla, como el adiós al dueño de un futuro inmenso; de un porvenir más que prometedor. Nos deja sin previo aviso, en el transcurso más destacado de su carrera. Era un excelente narrador de historias, con un sello propio y singular que supo conseguir. Sus películas conciliaban el éxito popular con el aplauso unánime de la crítica; el lunes, su film *El aura* acababa de ganar seis premios Cóndor de Plata, entre otras, por las categorías de mejor dirección y guión.

Fabián Bielinsky demostró ante todo con pasión, pujanza y fundamentalmente con talento, que se podía crecer y hacer buen cine en la Argentina, que era lo que siempre deseó realizar. Sus obras, aunque de estructura clásica, obligaban al espectador a no perder ningún detalle, a estar atento, y a poder terminar él mismo el film en su cabeza.

Sea entonces, por medio de este proyecto de declaración, la expresión más sentida de hondo pesar por la inesperada partida de un joven artista argentino; de prestigiosa trayectoria en el medio cinematográfico a nivel nacional e internacional.

Rosa E. Tulio.

3

Señor presidente:

Fabián Bielinsky tenía 47 años. Había nacido el 3 de febrero de 1959. El director de *Nueve Reinas* falleció el 29 de junio, en el mejor momento de su carrera. Sus películas conciliaban el éxito popular con el aplauso unánime de la crítica. Pocos días atrás de su muerte recibió seis premios Cóndor de Plata por la película *El aura*.

Bielinsky demostró cómo con pasión, pujanza y fundamentalmente talento, se podía crecer y hacer buen cine en la Argentina, que era lo que siempre deseó realizar. Sus películas, aunque de estructura clásica, obligan al espectador a no perder detalle, a estar atento, a terminar él mismo el filme en su cabeza. Era un hombre que sabía apreciar el buen cine,

proviniera de donde viniera. Y un obsesivo en la construcción del guión.

Egresado de la escuela de cine del Instituto Nacional de Cinematografía. De allí comenzó su carrera cinematográfica desde abajo, como asistente de dirección. Así, fue la mano derecha de Carlos Sorín cuando éste rodó con Daniel Day-Lewis *Eterna sonrisa de New Jersey*, en 1989 en la Patagonia, película que nunca se estrenó comercialmente en nuestro país. También estuvo en el sur, asistiendo a Marco Bechis en su opera prima *Alambrado* (1990). Eliseo Subiela contó con él en *No te mueras sin decirme adónde vas* (1995), asistió a Mario Levin en *Sotto voce* (1996) y la última vez que trabajó "para otro" fue en *Cohen vs. Rossi*, de Daniel Barone, en 1998.

La Argentina se ha quedado sin una de sus mayores esperanzas del cine de autor, comercial e industrial. *Nueve Reinas* fue vista por poco más de 1.300.000 espectadores, obtuvo 30 premios internacionales y se estrenó en 22 países. Bielinsky estaba trabajando en el guión de la que iba a ser la película del regreso de Carlos Sorín que nunca se realizó, cuando ganó el concurso de proyectos de Patagonik, y filmó *Nueve Reinas*. El éxito fue inmediato desde su estreno en agosto de 2000, contando la historia de dos ladrones que se desconfiaban mutuamente. Con el espíritu de *El golpe* y un final sorpresivo, no hubo quién se resistiera entre el público y la crítica.

Lamentablemente, Fabián emprendió un largo viaje, cuando lo más luminoso que tenía era el futuro. Un futuro que para el cine argentino, definitivamente, ya no será el mismo.

Por todo lo expuesto, señor presidente, solicito la aprobación del presente proyecto.

Hugo G. Storero. – Alicia E. Tate.

4

Señor presidente:

Murió en la madrugada de ayer Fabián Bielinsky, el director de *Nueve Reinas* y *El aura*, víctima de una crisis cardíaca que lo sorprendió durante el sueño en una habitación de hotel en San Pablo.

El cine argentino acaba de perder, del modo más inesperado, al realizador más talentoso, inquieto y trascendente surgido en los últimos años.

El deceso se produjo tres días después de que el nombre y el rostro de Bielinsky regresaran a los primeros planos gracias a los seis premios Cóndor cosechados en esta capital como nuevo reconocimiento a *El aura*, considerada casi en forma unánime como la mejor película argentina de 2005.

Luego de recibir esas distinciones, Bielinsky viajó a Brasil con el fin de realizar un cásting para un aviso publicitario, la otra actividad que ocupaba el tiempo del realizador.

Con la película *Nueve Reinas*, del estreno, la gente se hizo militante de la película. Decía que le gustaba sobre todo porque era argentina y se reconocía en ella.

Antes de convertirse en un éxito de proporciones (1.300.000 espectadores la vieron en la Argentina) y en una inmejorable embajadora del cine nacional en el exterior (en España estuvo un año entero en cartel y en Estados Unidos recaudó más de un millón de dólares), *Nueve Reinas* soportó un peregrinaje de más de un año y medio en busca de un productor, hasta que fue seleccionada entre 354 guiones en un concurso para nuevos talentos organizado por Patagonik.

A partir de allí, se resistió en todo momento a las sugerencias de quienes querían llevarlo a rodar una versión de *Nueve Reinas* para el mercado internacional. De hecho, junto con *La ciénaga*, fue la película de Bielinsky la que puso por primera vez en consideración al cine argentino con una potencial capacidad de producto de exportación.

A Bielinsky siempre le costó pronunciarse acerca de sus películas, que parecían expresarse mucho mejor a partir de su mecanismo cuidado hasta el mínimo detalle por un realizador en cuyo rostro, detrás de un gesto manso y afable, asomaba siempre algo de cansancio y preocupación. Había dejado de fumar para afrontar del mejor modo el cuadro de hipertensión que padecía.

Por eso prefería referirse al trabajo que confesaba haber aprendido en toda su magnitud sólo cuando puso en marcha *Nueve Reinas*. Antes había sido un valorado asistente de dirección que trabajó junto a Carlos Sorín (*Eterna sonrisa de Nueva Jersey*), Eliseo Subiela (*No te mueras sin decirme adónde vas*), Marco Bechis (la inédita *Alambrado*) y Mario Levin (*Sotto voce*) y guionista de *La sonámbula* junto a Fernando Spiner.

“Si el director es un hombre nervioso, habrá una filmación nerviosa; si es rígido, será rígida. Pero de todas las variantes, la peor es la del director desconcertado”, señalaba cuando se le hacían notar sus rasgos de cineasta obsesivo y meticuloso, cuya máxima expresión resultó *El aura*, una película cuya idea básica (la encrucijada de un hombre honesto frente a los umbrales de la deshonestidad) le había surgido en 1984 y que respondía de lleno a uno de sus axiomas: “Me gustan las películas en las que las historias corren como por un nervio”.

Porteño criado en el barrio de Belgrano; fugaz estudiante de psicología, devoró horas y horas de cine clásico frente a la pantalla de TV en las tardes de Cine de Superacción y en los dobles programas que ofrecía el desaparecido cine Lido. Dirigió su corto debut (*Continuidad de los parques*, basado en un cuento de Julio Cortázar), en

1972, como integrante del grupo de cine del Colegio Nacional de Buenos Aires, y se graduó con otro corto (*La espera*, esta vez inspirado en Borges) en la escuela del Instituto de Cine.

Quedan el dolor y el reconocimiento a una obra tan breve como extraordinaria.

Por lo expuesto, solicitamos a la Cámara de Diputados de la Nación la aprobación del presente proyecto de declaración.

Gustavo J. A. Canteros.

4

Señor presidente:

Se ha tomado conocimiento del fallecimiento del director de cine argentino Fabián Bielinsky, ocurrido el 28 de junio de 2006 en San Pablo, Brasil, debido a un infarto agudo de miocardio.

Fabián Bielinsky nació el 3 de febrero de 1959 en la ciudad de Buenos Aires. *Nueve Reinas* fue su primera película como director, y fue tan exitosa que productores de Hollywood compraron los derechos para filmarla en Estados Unidos. La versión norteamericana fue *Criminal*, tal el título en español, y no tuvo estreno comercial en nuestro país.

Bielinsky logró reconocimiento a pesar de haber filmado tan sólo dos películas; antes había trabajado como asistente de dirección en filmes como *No te mueras sin decirme a dónde vas*, de Eliseo Subiela, y *Cohen vs. Rossi*, dirigida por Daniel Barone.

El director estaba casado y tenía un hijo de 11 años.

Su último premio. El lunes 26 de junio recibió el más importante de los galardones al cine, el “Cóndor de Plata”, por su más reciente película, *El aura*.

Al momento de recibir los premios, Bielinsky se refirió a la situación actual del cine nacional: “Vivimos un momento de euforia y mucha producción en la Argentina, con gente joven que sigue filmando y un Instituto de Cine que acompaña los esfuerzos”.

El recuerdo oficial de las autoridades del INCAA expresaron su “dolor y consternación” por el fallecimiento de Bielinsky: “Queremos quedarnos con las últimas imágenes que tenemos de él: un Bielinsky exitoso recibiendo el merecido reconocimiento de toda la industria del cine en la entrega de los premios ‘Cóndor de Plata’ 2005”.

Por los motivos aquí expuestos solicito a mis colegas legisladores apoyar con su voto este pedido de declaración.

Olinda Montenegro.

ANTECEDENTES

3

1

Proyecto de resolución*La Cámara de Diputados de la Nación*

RESUELVE:

Manifiestar su consternación y pesar por el fallecimiento acaecido el jueves 29 de junio, del cineasta argentino Fabián Bielinsky, joven y talentoso realizador destacado por ser guionista y director de las películas argentinas *Nueve Reinas*, acreedora de 24 premios internacionales y *El Aura*, recientemente galardonada con un premio Cóndor a la mejor dirección y el Cóndor de Plata a la mejor película.

María C. Alvarez Rodríguez. – Jorge E. Coscía.

2

Proyecto de declaración*La Cámara de Diputados de la Nación*

DECLARA:

Expresar condolencias por el fallecimiento del eximio escritor, guionista y director Fabián Bielinsky, de prestigiosa trayectoria en el medio cinematográfico argentino. Hacer llegar a sus familiares las respectivas muestras de pesar de esta Honorable Cámara de Diputados.

Rosa E. Tulio.

Proyecto de declaración*La Cámara de Diputados de la Nación*

DECLARA:

Expresar profundo pesar por el fallecimiento del cineasta argentino Fabián Bielinsky.

Hugo G. Storero. – Alicia E. Tate.

4

Proyecto de declaración*La Cámara de Diputados de la Nación*

DECLARA:

Su pesar por el fallecimiento de Fabián Bielinsky, director de *Nueve Reinas* y *El aura*, uno de los realizadores más talentosos, inquieto y trascendente surgido en los últimos años.

Gustavo J. A. Canteros.

5

Proyecto de declaración*La Cámara de Diputados de la Nación*

DECLARA:

Su hondo pesar por el fallecimiento de Fabián Bielinsky y su acompañamiento a la familia frente a tan difícil trance.

Olinda Montenegro.